

La Semaine du Goût

30 cafés et restaurants
mettent en valeur les produits locaux



du 16 au 26 septembre 2010 en Ville de Genève

www.ville-geneve.ch



VILLE DE
GENÈVE



La Semaine du Goût

La Semaine du Goût est une action nationale dont le but est de valoriser, auprès des consommateurs et consommatrices et des restaurateurs et restauratrices, la diversité des goûts, des cultures et des savoir-faire alimentaires, ainsi que la qualité des produits. Cette année, j'ai choisi d'associer la Ville de Genève à ce projet d'envergure en invitant les cafés et restaurants propriétés de la Ville à s'engager pour des produits locaux, sains et de saison.

Au-delà de la mise en valeur de la richesse du patrimoine culinaire genevois, la Semaine du Goût est l'occasion pour la Ville de Genève de poursuivre les objectifs qui s'inscrivent dans la politique de promotion économique locale, à savoir :

- soutenir les producteurs et productrices de la région et promouvoir une production et une consommation respectueuses de l'être humain et de l'environnement,
- sensibiliser les consommateurs et consommatrices et les gérant-e-s à la qualité et à la saisonnalité des produits, en particulier locaux.

Plus largement, cette action a également comme objectif de stimuler les échanges entre les producteurs et productrices de la région et les exploitant-e-s de ces établissements en espérant que des relations durables pourront s'instaurer.

Je remercie celles et ceux qui ont accepté de se prêter au jeu et vous invite à venir déguster les menus « Semaine du Goût » ou à participer aux animations qui sont prévues à cette occasion.

A toutes et tous, bon appétit !

Sandrine Salerno, Maire de Genève



Activités proposées par les établissements

1. Restaurant La Perle du Lac

(Orangerie et Brasserie)

126 rue de Lausanne,

1202 Genève

022 909 10 20

restaurant@laperledulac.ch

www.laperledulac.ch

Dîner du terroir en musique

Recettes traditionnelles, dégustations et dîners en musique.

Du 16 au 26 septembre midi et soir

Fermé le lundi

23 frs la brasserie, à la carte

de 65 à 105 frs

Tout public

Réservation recommandée

2. Le Lacustre

5 quai du Général-Guisan,

1204 Genève

022 317 40 00

Spécialités typiques

genevoises

Carte à thèmes midi et soir à base de produits locaux.

Spécialités typiques genevoises (longeole, ragoût de porc, côte de veau grillée, filets de féra meunière et vins du terroir genevois de la Cave de Genève).

Du 16 au 26 septembre, lundi à dimanche

25 frs

Tout public

Réservation conseillée

3. The Melting Pot

8 rue de la Navigation,

1201 Genève

022 731 31 51

info.themeltingpot@gmail.com

Les Saveurs Ethiopiennes

Recettes traditionnelles et dégustations (buffet). Voyage en Ethiopie à travers les saveurs éthiopiennes.



23, 24, 25 septembre

Lundi fermé

Repas (buffet) 35frs, boissons non comprises

Gratuit pour les enfants de moins de 10 ans et 15 frs pour les plus de 10 ans.

Tout public

Avec réservation

4. Café du Théâtre de la Comédie

6 boulevard des Philosophes,

1205 Genève

022 344 90 60

Apero'sfair:

traiteur durable

Cave à soupes faites maison et artisanales à manger sur le pouce, à déguster sur place ou à emporter pour vous faire découvrir le goût des saisons et du terroir.

Petit restauration :

11h30-14h30

16, 17, 21, 22, 23,

et 24 septembre

5 à 15 frs

Tout public

Sans réservation

Festival de films Food Focus

Un éveïl au goût

Tour de table curieux et instructif sur notre alimentation et ses enjeux à travers une sélection de films.

Dégustation de produits locaux par Apéro'sfair et Slow Food après chaque projection pour lier pupilles et papilles.

Sa 18, 14h00-22h00

di 19 14h00-20h00

www.foodfocus.ch



Activités proposées par les établissements

5. Espace-Terroir.ch

16 rue Blavignac,
1227 Carouge

022 827 40 50

contact@espace-terroir.ch

www.espace-terroir.ch

**Idées de recettes
locales dans votre cabas
en couleurs**

Nous livrons chaque semaine des paniers de fruits et légumes de la région. Nous souhaitons à cette occasion, accompagner la recette hebdomadaire d'une explication approfondie sur la qualité de notre terroir.

Nous pensons dresser un portail historique et présenter les cellules cultures actuelles. En bref, démontrer sa richesse et son potentiel.

Du 16 au 26 septembre

149.40 frs pour

6 paniers tandem,

209.40 frs 6 paniers famille.

6. Hôtel du Parc des Eaux-Vives

82 quai Gustave-Ador,
1207 Genève

022 849 75 55

shigeyasu.saito@parcdeseaux-
vives.ch

www.parcdeeseauxvives.ch

Aux humeurs gustatives

Recettes traditionnelles et produits locaux pour la semaine du goût.

Du 16 au 26 septembre

A la carte de 69 frs à 89 frs

Tout public

Avec ou sans réservation

7. Brasserie de l'Hotel de Ville

39 Grand-rue, 1204 Genève

022 311 70 30

www.hdvglözu.ch

Genevois Goûtez-moi

Recettes traditionnelles et menus dégustation du terroir « Genevois goûtez-moi » sont au programme pendant toute la durée de la Semaine du Goût avec description des produits et des recettes.

Du 16 au 26 septembre

65 frs, ouvert tous les jours

Tout public

Avec réservation

8. Café des Sources

8 rue des Sources,
1205 Genève

022 320 67 98

**Partenariat avec des
producteurs locaux**

Toute la semaine, un plat du jour

en partenariat avec des producteurs locaux. Deux soirées mettant en accord mets et vins.

Du 16 au 26 septembre

20 frs

Tout public

Avec réservation



9. Café des Forces Motrices

15 rue de la Coulouvrenière,
1204 Genève

022 320 03 98

**Spécialités genevoises
concoctées avec le produit
du terroir**

Recettes traditionnelles et dégustations mettant à l'honneur des spécialités genevoises et des produits du terroir.

16, 17, 20, 21, 22, 23 et 24
septembre

16 frs

Tout public

Sans réservation



Activités proposées par les établissements

10. La Potinière

Promenade du Jardin Anglais,
1204 Genève
022 312 41 69

Produits du terroir mijotés en recettes locales

Repas du terroir, recettes
traditionnelles et dégustations
culinaires. Poissons du lac, fri-
cassée de porc à la genevoise,
longeole, vins genevois sont au
programme.

Du 16 au 26 septembre

18 frs

Tout public

Sans réservation

12. Café Tour Bois de la Bâtie

32 chemin du Bois de la Bâtie,
1213 Petit-Lancy
022 793 98 18

Combinez mets genevois et

vins de la région

Menus du terroir et vins genevois.

Du 16 au 26 septembre,

lundi fermé

16 frs

Tout public

Avec ou sans réservation

13. Chalet du Bois de la Bâtie

20 chemin du Bois de la Bâtie,
1213 Petit-Lancy
022 792 63 63
portable 079 355 34 69

Les saveurs genevoises

Menus du terroir et recettes
traditionnelles en accord avec
des vins de la région.

Du 16 au 26 septembre,

samedi fermé

16 frs

Tout public

Avec ou sans réservation

14. Restaurant MED (Red Sea)

4 rue Monbrillant, 1201 Genève
022 740 44 66

La douce Erythrée dans vos assiettes

A l'occasion de la Semaine du
Goût, nous présenterons nos
plats traditionnels Erythréens.
Ces plats traditionnels se man-

11. LO'13'TO

17-19 rue des Gares, 1201 Genève

022 733 71 20

www.lo13to.org

Des produits locaux et oubliés pour une alimentation saine

L'association LO'13'TO vous propose une multitude d'activités :
des ateliers et cours de cuisine axés sur des produits oubliés
(racines), des recettes saines et équilibrées, produits biologiques,
de saison, et commerce équitable, des démonstrations de cuis-
son au four solaire (du grain à la fabrication du pain). Des repas
de midi pour personnes âgées avec recettes traditionnelles, des
désherbages dans le jardin des Charrotons, avec préparation de
mets à base de mauvaises herbes; enfin des conférences-débats
sur la thématique de l'alimentation suivies de dégustations.

Le programme complet se trouve sur www.lo13to.org

Du 16 au 26 septembre

25 à 30 frs (AVS, enfant 15 frs) Prix atelier libre mais avec
inscription pour les ateliers/activités.

Tout public. Mardi 21 septembre à midi pour les aîné-e-s.

Avec réservation pour les repas



Activités proposées par les établissements

gent en famille ou entre amis et sont composés de viandes et de légumes qui sont plus ou moins relevés grâce à une riche variété d'épices et d'herbes de notre pays.

Du 16 au 26 septembre

Plat du jour 15 frs

Tout public

Avec réservation



16. Brasserie des Halles de l'Île

1 place de l'Île, 1204 Genève

022 311 08 88

www.brasserieadeshalledelile.ch

Les délices de nos régions.

Tous les jours, dégustation de produits régionaux de la Suisse (Genève, Grisons, Vaud, Neuchâtel, Valais) en collaboration avec les labels AOC/IGP et Genève Région Terre Avenir (GRTA). Produits du terroir au menu de la brasserie. Animations spéciales pour les enfants et les plus grands. Programme complet : www.brasserieadeshalledelile.ch

Du 16 au 26 septembre

14 frs à 17 frs pour midi et 19 frs à 39 frs le soir

Tout public

Avec réservation

17. Restaurant des Bastions

1 promenade des Bastions,

1205 Genève

022 310 86 66

s.administratif@gmail.com

La richesse du terroir genevois.

Recettes traditionnelles et menus, découverte du terroir à base de produits genevois. Tous les midis, plats du jour du terroir. Menus enfant « découverte du terroir » genevois.

Du 16 au 26 septembre

Enfant 10 frs, plat du jour 20 frs, menu 30 frs

Tout public

Avec réservation

15. MLC Librairie Café Littéraire

98 rue de Carouge, 1205 Genève

022 320 32 86

info@librairie-cafe.com

www.librairie-cafe.com

Concours « saveur de goût »

Organisation d'un concours autour de locutions genevoises relatives aux produits du terroir. Remise des prix et dégustation de vins genevois le samedi 25 septembre à partir de 10h.

Organisation d'un débat « Etre bien dans son assiette » avec René Longet le 16 septembre à 18h00.

Programme complet sur www.librairie-cafe.com

Du 16 au 25 septembre du lundi au samedi

Tout public

Sans réservation

18. Stade centre sportif de Varembe

46 avenue Giuseppe-Motta,

1202 Genève

022 734 26 76

rsst.varembe@bluewin.ch

A la découverte des produits du terroir

Recettes traditionnelles,



Activités proposées par les établissements

dégustations et découverte des produits de la région seront au programme. Des menus à prix sympathiques permettant de découvrir des recettes de façon originale dans une ambiance festive et familiale.

16, 17, 20, 21, 22, 23 et 24 septembre

Enfant 10 frs,

plats du goût (midi) 17 frs,

menus à 30 frs

Tout public

Avec réservation

19. Café de la Place

Place Monbrillant, 1201 Genève

022 733 00 24

Harmonie entre plats

typiques et vins du terroir

Nous allons proposer chaque midi des plats typiques de la région en accord avec les vins du terroir.

Du 16 au 26 septembre,

samedi et dimanche fermé

Plat du jour 17 frs, à la carte de

17 frs à 29 frs

Tout public

Avec réservation

20. Curiositas

5 rue Gourgas, 1205 Genève

022 321 30 37

s.administratif@gmail.com

Menus et recettes traditionnelles

Venez déguster nos recettes traditionnelles et « menus découverte » du terroir à base de produits genevois. (30 frs).

Tous les midis, plats du jour du terroir genevois (20 frs); menus enfant (10 frs).

Du 16 au 26 septembre

Enfant 10 frs, plat du jour 20 frs, menus soir 30 frs

Tout public

Avec réservation



21. L'Omnibus

23 rue de la Coulouvrenière,

1204 Genève

022 321 44 45

s.administratif@gmail.com

Menu et recettes traditionnelles

Venez déguster nos recettes traditionnelles et « menus découverte » du terroir, à base de produits genevois. Tous

les midis, plats du jour du terroir genevois; menus enfant « découverte du terroir genevois ».

Du 16 au 26 septembre

Enfant 10 frs, plat du jour midi

20 frs, menus du soir 30 frs

Tout public

Avec réservation

22. Café de la Sarine

14 rue Rousseau, 1201 Genève

022 732 43 45

chezkilly@bluewin.ch

Mois de la bière et du vin genevois

Bière Calvinus et vin genevois accompagneront agréablement vos menus du terroir et recettes traditionnelles.

Du 1 au 30 septembre

17 frs à la carte midi et soir

Tout public

Sans réservation

23. Buvette des Bains de Pâquis

30 quai du Mont-Blanc,

1201 Genève

022 738 16 16

info@buvettedesbains.ch

Recettes de notre terroir

Spectacle Comère à la découverte des produits du terroir et fondue le soir.



Activités proposées par les établissements

info@buvettedesbains.ch

Du 20 au 26 septembre

12 frs

Tout public

Avec réservation

24. Café du Grütli

16 rue Général-Dufour,

1201 Genève

022 321 51 58

cafedugrutli@bluewin.ch

www.grutli.ch

Couleurs et goûts

Jeu sur les couleurs des mets.

Du 16 au 18 septembre

50 frs

Tout public

Avec réservation

Participez au concours
de la recette locale la
plus originale!

Prix à la clé

Plus d'informations sur
www.ville-geneve.ch

Délai d'inscription:
lundi 20 septembre 2010

25. Cottage Café

7 rue Adhémar-Fabri,

1201 Genève

022 731 60 16

info@cottagecafe.ch

www.cottagecafe.ch

Des saveurs à chaque plat

Pour le plaisir des sens et des papilles avec nos délicieux produits genevois pour les grands et petits.

Du 20 au 25 septembre,

du lundi à samedi

10 frs à 25 frs

Tout public

Avec réservation

